

Univerza  
v Ljubljani *Medicinska*  
fakulteta



**XLIII. MEMORIALNI SESTANEK PROFESORJA JANEZA PLEČNIKA**

**XLIII<sup>rd</sup> PROFESSOR JANEZ PLEČNIK MEMORIAL MEETING**

z mednarodnim simpozijem  
with an International Symposium

**Novosti v citopatologiji: most med kliniko in diagnostično patologijo**

**Advances in Cytopathology;  
Bridge between Clinics and Diagnostic Pathology**

**6.-7. december, 2012 / December 6-7, 2012**

Medicinska fakulteta Univerze v Ljubljani  
Faculty of Medicine University of Ljubljana  
Korytkova 2, Ljubljana, Slovenija

v sodelovanju z / in cooperation with

Oddelkom za citopatologijo Onkološkega inštituta Ljubljana  
Department of Cytopathology, Institute of Oncology Ljubljana  
Zaloška 2, Ljubljana, Slovenija

## PROGRAM / PROGRAMME

**Četrtek, 6. december, 2012**  
**Thursday, December 6, 2012**

08.00-9.00 Registracija / Registration

09.00-09.30 Svečano odprtje / Opening ceremony

9.30-9.45 Odmor s kavo / Coffee break

### **PLENARNO PREDAVANJE / PLENARY LECTURE**

9.45-10.30 Vloga citopatološke preiskave v sodobni tumorski diagnostiki – 60 let  
Oddelka za citopatologijo na Onkološkem Inštitutu Ljubljana  
The role of cytopathological examination in contemporary tumour  
diagnostics - 60 years of the Department of cytopathology at the  
Institute of Oncology Ljubljana  
*Živa Pohar-Marinšek (Ljubljana, Slovenia)*

10.30-10.45 Odmor s kavo / Coffee break

### **NOVE TEHNIKE ODVZEMA VZORCEV ZA CITOPATOLOŠKO PREISKAVO NEW TECHNIQUES FOR OBTAINING SAMPLES FOR CYTOPATHOLOGICAL EXAMINATION**

10.45-11.05 EUZ-ABTI v gastrointestinalnem traktu  
EUS-FNA in gastrointestinal tract  
*Andrej Gruden, Manfred Mervic (Ljubljana, Slovenia)*

11.05-11.35 Dileme pri EUZ-ABTI v diagnostiki tumorjev trebušne slinavke in drugih  
gastrointestinalnih tumorjev  
Diagnostic dilemmas in EUS-FNA of pancreatic and other  
gastrointestinal tumours  
*Gabrijela Kocjan (London, UK)*

11.35-11.55 Izkušnje Inštituta za patologijo Medicinske fakultete v Ljubljani z EUZ-  
ABTI  
Experiences with EUS-FNA at the Institute of Pathology, Faculty of  
Medicine, Ljubljana  
*Helena Gutnik (Ljubljana, Slovenia)*

11.55-12.15 Izkušnje Onkološkega inštituta Ljubljana z EUZ-ABTI  
Experiences with EUS-FNA at the Institute of Oncology Ljubljana  
*Ana Pogačnik (Ljubljana, Slovenia)*

12.15-12.25 Razprava / Discussion

12.25-13.30 Kosilo / Lunch

## **KLASIFIKACIJA PO BETHESDI ZA ABTI ŠČITNICE** **THE BETHESDA CLASSIFICATION OF THYROID FNA SAMPLES**

- 13.30-13.50 Sodelovanje med klinikom in citopatologom pri opredeljevanju sprememb v ščitnici  
The cooperation between clinician and cytopathologist in the evaluation of thyroid lesions  
*Sergej Hojker* (Ljubljana, Slovenia)
- 13.50-14.20 Klasifikacija vzorcev ABTI ščitničnih vozličev po Bethesda  
Bethesda classification of FNA samples of thyroid nodules  
*Beatrix Cochard-Priollet* (Paris, France)
- 14.20-14.40 Naše izkušnje v diagnostiki ščitničnih nodusov in možnost uporabe klasifikacije po Bethesda  
Our experience in cytopathological evaluation of thyroid nodules and possibilities for the implementation of the Bethesda system  
*Vivijana Snoj* (Izola, Slovenia)
- 14.40-14.50 Razprava / Discussion
- 14.50-15.05 Odmor s kavo / Coffee break

## **NOVOSTI NA PODROČJU DIAGNOSTIKE LIMFOMOV** **ADVANCES IN CYTOPATHOLOGICAL EVALUATION OF LYMPHOMAS**

- 15.05-15.25 Kaj hematološki pričakuje od citopatološke preiskave pri bolnikih z limfomi  
Hematologist's expectations from the cytopathological evaluation in lymphoma patients  
*Barbara Jezeršek Novaković* (Ljubljana, Slovenia)
- 15.25-15.45 Ali lahko s citopatološko preiskavo izpolnimo pričakovanja hematologa ?  
Can we reach the expectations of the hematologist by cytopathological examination?  
*Veronika Kloboves Prevodnik* (Ljubljana, Slovenia)
- 15.45-16.15 Klasifikacija limfomov s citološko preiskavo - možnosti in omejitve  
Classification of lymphomas in cytopathology – possibilities and limitations  
*Pio Zeppa* (Salerno, Italy)

16.15-16.35 Določanje gradusa folikularnega limfoma s citopatološko preiskavo  
Determination of follicular lymphoma grade with cytopathological  
examination

*Ulrika Klopčič* (Ljubljana, Slovenia)

16.35-16.55 Ali lahko s preiskavo FISH izboljšamo citopatološko diagnostiko  
limfomov

Can we improve cytopathological diagnostics of lymphomas using FISH

*Barbara Gazič* (Ljubljana, Slovenia)

16.55-17.05 Razprava / Discussion

**19.00 Koncert zdravnikov / Concert of Medical Doctors**

**Petek, 7. december, 2012**  
**Friday, December 7, 2012**

**NOVOSTI V PLJUČNI CITOPATOLOGIJI**  
**ADVANCES IN LUNG CYTOPATHOLOGY**

- 9.00-9.20 EBUZ-PBP v diagnostiki in opredeljevanju razširjenosti tumorjev mediastinuma  
EBUS-TBNA for the diagnosis and staging of thoracic malignancies  
*Aleš Rozman* (Golnik, Slovenia)
- 9.20-9.50 EUZ-ABTI v citopatologiji pljučnih in mediastinalnih tumorjev  
EUS-FNA in lung and mediastinal tumours  
Gabrijela Kocjan (London, UK)
- 9.50-10.20 Preiskava FISH v pljučni citopatologiji  
FISH in lung cytopathology  
*Lukas Bubendorf* (Basel, Switzerland)
- 10.20-10.40 BPB in "ROSE" – kako izboljšati ustreznost vzorcev  
TBNA and ROSE – how to improve specimen adequacy  
*Izidor Kern* (Golnik, Slovenia)
- 10.40-10.55 Razprava / Discussion
- 10.55-11.10 Odmor s kavo / Coffee break

**NOVOSTI V URINSKI CITOPATOLOGIJI**  
**ADVANCES IN URINARY CYTOPATHOLOGY**

- 11.10-11.30 Klinična vprašanja pri spremljanju bolnikov z rakom mehurja in vloga urinske citologije  
Clinical dilemmas in surveillance of the patients with bladder cancer and the role of urinary cytology  
*Boris Sedmak* (Ljubljana, Slovenia)
- 11.30-12.00 Preiskava FISH UroVysion  
FISH UroVysion  
*Lukas Bubendorf* (Basel, Switzerland)
- 12.00-12.20 Cito-histopatološka korelacija pri urotelnih tumorjih, predstavitev primerov  
Cyto-histopathological correlation in urothelial tumours, presentation of cases  
*Margareta Strojjan-Fležar, Metka Volavšek* (Ljubljana, Slovenia)
- 12.20-12.30 Razprava / Discussion
- 12.30-14.00 Kosilo / Lunch

## **13.00-14.00 Voden ogled postrov / Guided poster presentations**

### **VLOGA TESTA PAP V 21. STOLETJU THE ROLE OF THE PAP TEST IN THE 21<sup>st</sup> CENTURY**

- 14.00-14.15 Nove smernice v slovenskem presejalnem programu ZORA: prenos v vsakodnevno prakso  
New guidelines in Slovenian cervical screening programme ZORA: implementation into routine practice  
*Tatjana Kodrič* (Lenart, Slovenia)
- 14.15-14.45 Vloga testa PAP v 21. stoletju  
The role of the Pap test in the 21<sup>st</sup> century  
*John HF Smith* (Sheffield, UK)
- 14.45-15.05 Multidisciplinarna obravnava bolnikov v presejalnem programu raka materničnega vratu v Celjski regiji  
Multidisciplinary management of patients in cervical screening programme in Celje region  
*Alenka Repše Fokter* (Maribor, Slovenia)
- 15.05-15.20 Razprava / Discussion
- 15.20-15.40 Predstavitev izbranih postrov in nagrada za najboljša postra  
Selected poster presentations and the best posters' awards**
- 15.40 Zaključne besede / Closing remarks

## SPLOŠNE INFORMACIJE / GENERAL INFORMATION

### Kraj sestanka / Venue

Velika predavalnica, pritličje Medicinske fakultete, Korytkova 2, Ljubljana, Slovenija  
Large Lecture Hall, Ground Floor of the Faculty of Medicine, Korytkova 2, Ljubljana, Slovenia

### Uradna jezika / Official Languages

Slovenski in angleški; vsa predavanja bodo v angleškem jeziku  
Slovenian and English; all lectures will be in English

### Predstavitev postrov / Poster Presentation

*Udeleženci so vabljani k sodelovanju s predstavitvijo postra.*

PRIPRAVA POSTRA: širina 100 cm, višina 130 cm.

Postrji bodo razstavljeni v avli Medicinske fakultete, Korytkova 2.

Postre izobesite v četrtek, 6. decembra do 9.00. in jih poberte v petek, 7. decembra do 17.00

Kratki prispevki vsebine postrov bodo objavljeni v zborniku. Rok za oddajo prispevkov je 31. oktober 2012 (navodila so v priponki).

*The participants are kindly invited to participate with posters.*

POSTER PREPARATION: Width 100 cm, height 130 cm.

Poster Presentation will be held at the Main Hall of the Faculty of Medicine, Korytkova 2.

Please display posters on Thursday, December 6th before 9 AM and collect them on Friday, December 7th before 5 PM.

Short papers of poster presentations will be published in the proceedings. The deadline for their submission is October 31, 2012 (see attached guidelines).

### Registracija / Registration

Za udeležbo na sestanku **ni kotizacije**. Udeleženci se lahko prijavijo po elektronski pošti ali osebno eno uro pred pričetkom sestanka na recepciji v avli Medicinske fakultete, Korytkova 2.

There will be **no registration fee** for participation at the meeting. Participants can register by e-mail or one hour before the opening of the meeting in the entrance hall of the Faculty of Medicine, Korytkova 2, Ljubljana, Slovenia.

### Potrdilo o udeležbi / Certificate of Attendance

Udeleženci bodo prejeli potrdilo o udeležbi na sestanku za vsak posamezen dan udeležbe na srečanju. Zdravniška zbornica Slovenije bo strokovno izpopolnjevanje na sestanku zdravnikom upoštevala pri podaljšanju licence. Kreditne točke bodo dodeljene za vsak dan posebej.

A Certificate of Attendance will be issued to participants at the registration desk.

**Dodatne informacije / Additional information is available from**

Prof. Margareta Strojan Fležar, MD, PhD, MIAC  
Institute of Pathology, Faculty of Medicine University of Ljubljana  
Korytkova 2, 1000 Ljubljana, Slovenia  
T: + 386 1 543 7105  
F: + 386 1 543 7104  
E-mail: [margareta.strojan-flezar@mf.uni-lj.si](mailto:margareta.strojan-flezar@mf.uni-lj.si)

**Koncert zdravnikov / Concert of Medical Doctors**

Vsi udeleženci sestanka so vabljeni na Koncert zdravnikov, ki bo v **četrtek, 6. decembra, 2012, ob 19.00 v Slovenski filharmoniji**  
All participants are kindly invited to the Concert of Medical Doctors, which will be held on **Thursday, December 6, 2012, at 7 PM in Slovenian Philharmonics.**